



EUROPSKI PARLAMENT

2015 - 2016

IZVADAK
IZ DOKUMENTA „USVOJENI TEKSTOVI”

SA SJEDNICE

11. studenog 2015.



SADRŽAJ

P8_TA-PROV(2015)0393	5
INTEROPERABILNA RJEŠENJA KAO SREDSTVO MODERNIZACIJE JAVNOG SEKTORA ***I	
P8_TA(2015)0395.....	63
REFORMA IZBORNOG ZAKONA EU-A	



USVOJENI TEKSTOVI

Privremeno izdanje

P8_TA-PROV(2015)0393

Interoperabilna rješenja kao sredstvo modernizacije javnog sektora *I**

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 11. studenoga 2015. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa interoperabilnih rješenja za europske javne uprave, poduzetnike i građane (ISA²) – Interoperabilnost kao sredstvo modernizacije javnog sektor (COM(2014)0367 – C8-0037/2014 – 2014/0185(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2014)0367),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 172. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0037/2014),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 15. listopada 2014.¹,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 12. veljače 2015.²,
- uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 23. rujna 2015. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku te mišljenja Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača i Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0225/2015),

¹ SL C 12, 15.1.2015., str. 99.

² SL C 140, 28.4.2015., str. 47.

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;
2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 11. studenoga 2015. radi donošenja Odluke (EU) 2015/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa interoperabilnih rješenja i *zajedničkih okvira* za europske javne uprave, poduzetnike i građane (*program ISA*²) kao sredstva modernizacije javnog sektora

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 172.uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora³,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija⁴,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom⁵,

³ SL C 12, 15.1.2015., str. 99.

⁴ SL C 140, 28.4.2015., str. 47.

⁵ Stajalište Europskog parlamenta od 11. studenoga 2015.

budući da:

- (1) U nizu ministarskih deklaracija (Manchester, 24. studenoga 2005., Lisabon, 19. rujna 2007., Malmö, 18. studenoga 2009. i Granada, 19. travnja 2010.) ministri su pozvali Komisiju da olakša suradnju među državama članicama provedbom prekograničnih i međusektorskih interoperabilnih rješenja kojima će se omogućiti učinkovitije i sigurnije javne usluge. Štoviše, države članice prepoznale su da se bolje usluge trebaju pružati s manje sredstava te da se potencijal e-uprave može povećati promicanjem kulture suradnje i unapređenjem uvjeta za interoperabilnost u europskim javnim upravama.
- (2) U svojoj Komunikaciji od 19. svibnja 2010. pod nazivom „Digitalni program za Europu” (DAE), jednoj od vodećih inicijativa njezine strategije Europa 2020., Komisija je naglasila da je interoperabilnost neophodna u svrhu povećanja društvenih i gospodarskih potencijala informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) te da zbog toga Digitalni program može biti učinkovit samo ako je osigurana interoperabilnost.

- (3) U svojoj Komunikaciji od 16. prosinca 2010. pod nazivom „Ususret interoperabilnosti za europske javne službe”, Komisija je uvela Europsku strategiju interoperabilnosti (EIS) i Europski okvir za interoperabilnost (EIF).
- (4) ■ Interoperabilnost olakšava uspješnu provedbu politika ***i nudi veliki potencijal za izbjegavanje prekograničnih elektroničkih prepreka te osigurava nastanak novih zajedničkih javnih službi, ili usklađivanje zajedničkih javnih službi u razvoju, na razini Unije.*** Učinkovita i stvarna provedba politika navedenih u sljedećim uvodnim izjavama posebno se oslanja na interoperabilnost.
- (5) U području unutarnjeg tržišta Direktivom 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁶ od država članica zahtijeva se da pružateljima usluga ponude mogućnost elektroničkog i prekograničnog rješavanja svih postupaka i formalnosti potrebnih za pružanje usluge izvan države članice poslovnog nastana.

⁶ Direktiva 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uslugama na unutarnjem tržištu (SL L 376, 27.12.2006., str. 36.).

- (6) U području prava trgovačkih društava Direktivom 2012/17/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁷ zahtijeva se interoperabilnost središnjih registara, trgovačkih registara i registara trgovačkih društava država članica putem središnje platforme. Povezivanjem registara trgovačkih društava osigurat će se prekogranična razmjena informacija među registrima, a na razini Unije poduzetnicima i građanima olakšati pristup podacima o trgovačkim društvima, unapređujući time pravnu sigurnost u poslovnom okruženju u Europi.
- (7) U području okoliša Direktivom 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁸ zahtijeva se donošenje zajedničkih provedbenih pravila kojima se utvrđuju tehnička rješenja interoperabilnosti. Tom se direktivom posebno zahtijeva prilagodba nacionalnih infrastruktura kako bi se osigurala interoperabilnost i dostupnost skupova prostornih podataka i usluga preko granica diljem Unije.

⁷ Direktiva 2012/17/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o izmjeni Direktive Vijeća 89/666/EEZ te direktiva 2005/56/EZ i 2009/101/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s povezivanjem središnjih registara, trgovačkih registara i registara trgovačkih društava (**SL L 156, 16.6.2012., str. 1.**).

⁸ Direktiva 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2007. o uspostavljanju infrastrukture za prostorne informacije u Europskoj zajednici (INSPIRE) (SL L 108, 25.4.2007., str. 1.).

- (8) U području pravosuđa i unutarnjih poslova poboljšana interoperabilnost europskih baza podataka osnova je viznog informacijskog sustava⁹, Schengenskog informacijskog sustava II¹⁰ europskog daktiloskopskog sustava¹¹ i Europskog portala e-pravosuđa¹². Nadalje, Vijeće je 24. rujna 2012. donijelo zaključke kojima se traži uvođenje europskog identifikatora zakonodavstva i naglašava potreba za interoperabilnim pretraživanjem i razmjenom pravnih informacija objavljenih u nacionalnim službenim listovima i pravnim novinama, s pomoću jedinstvenih identifikatora i strukturiranih metapodataka. ***Suradnja Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde i programa uspostavljenog ovom Odlukom mogla bi dovesti do sinergije koja bi doprinijela postizanju ciljeva jedne i druge strane.***

⁹ Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).

¹⁰ Uredba (EZ) br. 1987/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o uspostavi, djelovanju i korištenju druge generacije Schengenskog informacijskog sustava (SIS II) (SL L 381, 28.12.2006., str. 4.).¹¹ Uredba Vijeća (EZ) br. 2725/2000 od 11. prosinca 2000. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije (SL L 316, 15.12.2000., str. 1.).

¹¹ Uredba Vijeća (EZ) br. 2725/2000 od 11. prosinca 2000. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije (SL L 316, 15.12.2000., str. 1.).

¹² <https://e-justice.europa.eu>

- (9) ***Interoperabilnost unutar lokalnih, nacionalnih i europskih javnih uprava omogućuje postizanje ciljeva koje je Europski parlament naveo u svojoj Rezoluciji od 29. ožujka 2012. o Izvješću o građanstvu EU-a za 2010.: uklanjanje prepreka za ostvarivanje prava građana EU-a.***
- (10) Interoperabilnost je ključan čimbenik uspjeha u područjima carine, oporezivanja i trošarina, u djelovanju transeuropskih sustava IKT-a diljem država članica i u podršci interoperabilnim poslovnim uslugama financiranim u okviru programa Fiscalis 2013. i Carina 2013. Te programe provode i puštaju u rad Komisija i nacionalne uprave. Imovina stvorena u okviru programa Fiscalis 2013. i Carina 2013. dostupna je za razmjenu i ponovnu uporabu u područjima ostalih politika. ***Nadalje, u zaključcima Vijeća od 26. svibnja 2014. o reformi upravljanja carinskom unijom EU-a, države članice i Komisiju poziva se na razvoj strategije za informacijske sustave kojima se zajednički upravlja i koji zajednički djeluju u svim područjima povezanim s carinom.***

- (11) U području zdravstva Direktivom 2011/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹³ predviđena su pravila za olakšavanje pristupa sigurnoj i kvalitetnoj prekograničnoj zdravstvenoj skrbi. Tom je Direktivom posebno uspostavljena mreža e-zdravstva radi rješavanja izazova interoperabilnosti sustava elektroničkog zdravstva. U okviru mreže e-zdravstva mogu se donijeti smjernice o minimalnim podacima za razmjenu preko granica u slučaju neplanirane i hitne skrbi te o uslugama e-recepata preko granica.
- (12) U području europskih fondova, člankom 122. Uredbe (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁴ zahtijeva se da se razmjena svih informacija između korisnika i upravljačkih tijela, tijela za ovjeravanje, tijela za reviziju i posredničkih tijela obavlja preko elektroničkih sustava razmjene podataka. Ti sustavi trebaju olakšavati interoperabilnost s nacionalnim okvirima i onima na razini Unije te omogućivati korisnicima podnošenje svih potrebnih podataka samo jednom.

¹³ Direktiva 2011/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2011. o primjeni prava pacijenata u prekograničnoj zdravstvenoj skrbi (SL L 88, 4.4.2011., str. 45.).

¹⁴ Uredba (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 (SL L 347, 20.12.2013., str. 320.).

- (13) U području informacija javnog sektora Direktivom 2013/37/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹⁵ naglašeno je da bi tijela javnog sektora trebala, kada je to moguće i prikladno, staviti dokumente na raspolaganje putem otvorenih i strojno čitljivih formata, zajedno s njihovim metapodacima, na najvišoj razini preciznosti i granularnosti, u formatu koji osigurava interoperabilnost, ponovnu uporabu i dostupnost.
- (14) U području elektroničke **identifikacije**, Uredbom (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁶ **uspostavlja se Europski okvir za interoperabilnosti u svrhu interoperabilnosti nacionalnih sustava elektroničke identifikacije.**

¹⁵ Direktiva 2013/37/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o izmjeni Direktive 2003/98/EZ o ponovnoj uporabi informacija javnog sektora (SL L 175 27.6.2013., str. 1.).

¹⁶ Uredba (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ (SL L 257, 28.8.2014, str. 73).

- (15) U području normizacije IKT-a, Uredbom (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁷ upućuje se na interoperabilnost kao neophodan rezultat normizacije.
- (16) U području istraživanja i inovacija, u Uredbi (EU) br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸, kojom se osniva Obzor 2020. jasno je navedeno da su interoperabilna rješenja i standardi u IKT-u ključni čimbenici koji omogućuju stvaranje partnerstva industrija na razini Unije. Suradnja oko zajedničkih, otvorenih tehnoloških platformi s učincima prenošenja i jačanja omogućit će širokom rasponu zainteresiranih strana da ostvare korist od novih razvoja i stvore daljnje inovacije.

¹⁷ Uredba (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o europskoj normizaciji, o izmjeni direktiva Vijeća 89/686/EEZ i 93/15/EEZ i direktiva 94/9/EZ, 94/25/EZ, 95/16/EZ, 97/23/EZ, 98/34/EZ, 2004/22/EZ, 2007/23/EZ, 2009/23/EZ i 2009/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 87/95/EEZ i Odluke br. 1673/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 316, 14.11.2012., str. 12.).

¹⁸ Uredba (EU) br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o osnivanju Okvirnog programa za istraživanja i inovacije Obzor 2020. (2014. – 2020.) i o stavljanju izvan snage Odluke br. 1982/2006/EZ (SL L 347, 20.12.2013., str. 104.).

- (17) U javnoj nabavi, direktivama 2014/23/EU¹⁹, 2014/24/EU²⁰ i 2014/25/EU²¹ Europskog parlamenta i Vijeća zahtijeva se da države članice uvedu elektroničku javnu nabavu. U njima se predviđa da alati i uređaji koji se koriste u komunikaciji elektroničkim sredstvima, kao i njihova tehnička obilježja, moraju biti interoperabilni s proizvodima IKT-a u općoj uporabi. Štoviše, Direktivom 2014/55/EU Europskog parlamenta i Vijeća²² predviđa se razvoj europskog standarda o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi kako bi se osigurala interoperabilnost sustava za elektroničko izdavanje računa širom Unije.
- (18) *Stoga je važno da se politika povezana s interoperabilnošću i mogućim načinima njezine primjene uskladi na razini Unije na način koji jamči najveću moguću učinkovitost i agilnost u odnosu na krajnje korisnike. Kako bi se smanjila i uklonila fragmentacija u okruženju interoperabilnosti u Uniji, trebalo bi promicati zajedničko razumijevanje interoperabilnosti u Uniji i holistički pristup interoperabilnim rješenjima.*

¹⁹ Direktiva 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovorâ o koncesiji (SL L 94, 28.3.2014., str. 1.).

²⁰ Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).

²¹ Direktiva 2014/25/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o nabavi subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga i stavljanju izvan snage Direktive 2004/17/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 243.).

²² Direktiva 2014/55/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi (SL L 133, 6.5.2014., str. 1.).

- (19) Interoperabilnost je i temeljni element Instrumenta za povezivanje Europe (CEF) uspostavljenog Uredbom (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća²³ u području infrastrukture širokopojasnih mreža i usluga. U Uredbi **(EU) br. 283/2014 Europskog parlamenta i Vijeća**²⁴ o smjernicama za transeuropske mreže u području telekomunikacijske infrastrukture izričito se navodi da je **jedan skup** operativnih **prioriteta** CEF-a interoperabilnost, povezivost, održivo uvođenje, djelovanje i nadogradnja transeuropskih infrastruktura za digitalne usluge te njihova koordinacija na razini Unije. *Kako bi se olakšala prekogranična interoperabilnost, Uredbom (EU) br. 283/2014 posebno su predviđeni takozvani moduli kao što su e-identifikacija, e-isporuka i automatizirano prevođenje.*

²³ Uredba (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013., str. 129.).

²⁴ Uredba (EU) br. 283/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o smjernicama za transeuropske mreže u području telekomunikacijske infrastrukture i stavljanju izvan snage Odluke br. 1336/97/EZ (SL L 86, 21.3.2014, str. 14).

- (20) Na političkoj razini, Vijeće je u nekoliko navrata zagovaralo veću interoperabilnost u Europi i stalne napore u modernizaciji europskih javnih uprava. Europsko vijeće donijelo je 24. i 25. listopada 2013. zaključke u kojima je naglašeno da bi trebalo nastaviti s modernizacijom javnih uprava brzom provedbom usluga kao što su e-uprava, e-zdravstvo, elektroničko izdavanje računa i elektronička nabava, koje se oslanjaju na interoperabilnost. *Za brzu uspostavu interoperabilnog elektroničkog društva u Uniji te uključivanje javnih uprava u poticanje korištenja postupaka na internetu ključna je predanost država članica. Osim toga, kako bi se uspostavila učinkovitija i pojednostavljena e-uprava prilagođena korisniku, možda će, uz podršku država članica, biti potrebno prilagoditi europske javne uprave. Učinkovite internetske javne usluge ključne su za jačanje povjerenja poduzetnika i građana u digitalne usluge.*

- (21) Perspektiva interoperabilnosti u kojoj se uzima u obzir samo pojedini sektor povezana je s rizikom da će donošenje različitih ili neusklađenih rješenja na nacionalnoj ili sektorskoj razini povući za sobom nove elektroničke prepreke koje otežavaju pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta i s njime povezanu slobodu kretanja te narušavaju otvorenost i konkurentnost tržišta i pružanje usluga od općeg interesa za poduzetnike i građane. Kako bi ublažile taj rizik, države članice i Unija trebale bi povećati napore s ciljem izbjegavanja fragmentacije tržišta. **Trebale bi** osigurati prekograničnu i međusektorsku interoperabilnost u provedbi zakonodavstva, uz **smanjenje** administrativnih opterećenja i troškova i **poboljšanje učinkovitosti** te bi trebale promicati dogovorena rješenja IKT-a osiguravajući odgovarajuće upravljanje.
- (22) *Pri uspostavi, poboljšanju ili djelovanju zajedničkih rješenja sve bi se inicijative, prema potrebi, trebale temeljiti na razmjeni iskustava i rješenja te razmjeni i promicanju najboljih praksi, tehnološke neutralnosti i prilagodljivosti ili biti popraćene navedenim, dok načela sigurnosti, privatnosti i zaštite osobnih podataka uvijek treba primjenjivati. U tom kontekstu treba promicati sukladnost s EIF-om, otvorene specifikacije i standarde.*

- (23) Kroz nekoliko uzastopnih programa nastojalo se osigurati dosljedan razvoj i provedba globalnih i sektorskih strategija interoperabilnosti, pravnih okvira, smjernica, usluga i alata kako bi se ispunili zahtjevi politika Unije, kao što su: i. program za razmjenu podataka među upravama (1999-2004) („program IDA”), utvrđen odlukama br. 1719/1999/EZ²⁵ i br. 1720/1999/EZ²⁶ Europskog parlamenta i Vijeća; ii. program za interoperabilno pružanje paneuropskih elektroničkih usluga javne vlasti javnim upravama, poduzetnicima i građanima (2005-2009) („program IDABC”), utvrđen Odlukom 2004/387/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷; i iii. program o interoperabilnim rješenjima za europske javne uprave (2010 – 2015) („program ISA”), utvrđen Odlukom br. 922/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸. ***Program utvrđen ovom Odlukom trebao bi se temeljiti na iskustvu stečenom tijekom tih programa.***

²⁵ Odluka br. 1719/1999/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 1999. o nizu smjernica, uključujući i određivanje projekata od zajedničkog interesa, za transeuropske mreže za elektroničku razmjenu podataka među administracijama (IDA) (SL L 203, 3.8.1999., str. 1.).

²⁶ Odluka br. 1720/1999/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 1999. o usvajanju niza djelovanja i mjera radi osiguranja interoperabilnosti i pristupa transeuropskim mrežama za elektroničku razmjenu podataka među administracijama (IDA) (SL L 203, 3.8.1999., str. 9.).

²⁷ Odluka 2004/387/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o interoperabilnom pružanju paneuropskih elektroničkih usluga javne vlasti javnim upravama, poduzetnicima i građanima (IDABC) (SL L 144, 30.4.2004., str. 62.).

²⁸ Odluka br. 922/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o interoperabilnim rješenjima za europske javne uprave (ISA) (SL L 260, 3.10.2009., str. 20.).

- (24) Aktivnosti u okviru programâ IDA, IDABC i ISA znatno su doprinijele osiguranju interoperabilnosti u elektroničkoj razmjeni podataka između europskih javnih uprava. U svojoj Rezoluciji od 20. travnja 2012. o konkurentnom jedinstvenom digitalnom tržištu – e-uprava kao predvodnica, Europski parlament potvrdio je doprinos i krovnu ulogu programa ISA u definiranju, promicanju i podupiranju provedbe interoperabilnih rješenja i okvira za europske javne uprave, postizanju sinergija, promicanju ponovne uporabe rješenja te prenošenju zahtjeva javnih uprava u vezi s interoperabilnosti u specifikacije i norme za digitalne usluge.
- (25) Odluka br. 922/2009/EZ prestaje važiti 31. prosinca 2015. Stoga je potreban novi program Unije o interoperabilnim rješenjima i zajedničkim okvirima za europske javne uprave, poduzetnike i građane („program ISA²”) s ciljem **razvijanja, održavanja** i promicanja holističkog pristupa **interoperabilnosti kako bi se uklonila fragmentacija u okruženju interoperabilnosti i izbjegle elektroničke prepreke u Uniji, omogućila učinkovita i djelotvorna elektronička** prekogranična ili međusektorska **interakcija između europskih javnih uprava s jedne strane te između europskih javnih uprava** i poduzetnika i građana s druge strane, **utvrdila, osmislila i primijenila interoperabilna rješenja kojima bi se poduprla provedba politika i aktivnosti Unije te omogućile ponovne uporabe interoperabilnih rješenja europskim javnim upravama.**

- (26) *Osim europskih javnih uprava, poduzetnici i građani također su krajnji korisnici interoperabilnih rješenja zbog toga što koriste elektroničke javne usluge koje pružaju javne uprave. Načelo usmjerenosti na korisnika odnosi se osobito na krajnje korisnike interoperabilnih rješenja. S obzirom na njihov izniman doprinos gospodarstvu Unije, pod pojmom poduzetnici trebalo bi osobito smatrati mala i srednja poduzeća (MSP) te mikropoduzeća.*
- (27) *Zajednički okviri i rješenja* uspostavljena ili primijenjena u okviru programa ISA² trebali bi, u najvećoj mogućoj mjeri, činiti okruženje interoperabilnosti kojim se olakšava interakcija europskih javnih uprava, poduzetnika i građana te osigurati, olakšati i omogućiti prekograničnu ili međusektorsku interoperabilnost.
- (28) *Trebalo bi omogućiti provedbu aktivnosti u okviru Programa ISA² koristeći se iterativnom metodologijom.*

- (29) *Budući da sve veći broj javnih usluga postaje „u pravilu ”digitalan važno je maksimalno povećati učinkovitost javne potrošnje na rješenja povezana s IKT-om. Takvu učinkovitost trebalo bi omogućiti tako da se osigura planiranje raspoloživosti takvih usluga u ranoj fazi i, kada je to moguće, da se razmjenjuju i ponovno koriste rješenja kako bi se maksimalno povećala vrijednost javne potrošnje. Program ISA² trebao bi doprinijeti tom cilju.*
- (30) *Interoperabilnost, a posljedično tome, i rješenja koja se uvode i primjenjuju u okviru programa ISA² način su da se u potpunosti iskoriste potencijal e-uprave i e-demokracije omogućujući provedbu sustava „sve na jednom mjestu“ i pružanje transparentnih javnih usluga od jednog do drugog kraja čime se smanjuje administrativno opterećenje i troškovi.*
- (31) Poduzetnici i građani bi, kao krajnji korisnici, također trebali ostvariti korist od zajedničkih, ponovno upotrebljivih i interoperabilnih usluga izvršnih ureda koje proizlaze iz bolje integracije procesa i razmjene podataka koja se odvija u logističkim odjelima europskih javnih uprava.

- (32) *U svojim aktivnostima Unija bi trebala poštovati načelo jednakog postupanja. Institucije, tijela, uredi i agencije Unije trebali bi jednako postupati prema građanima Unije. Unija bi u obzir trebala uzeti zahtjeve povezane s borbom protiv socijalne isključenosti. U tom bi pogledu načelo dostupnosti svima trebalo biti dio izrade strategija interoperabilnosti javnih usluga u cijeloj Uniji, vodeći računa o građanima u najnepovoljnijem položaju i o najrjeđe naseljenim područjima kako bi se suzbili digitalni jaz i isključenost, na što je Europski parlament pozvao u svojoj Rezoluciji od 20. travnja 2012. o konkurentnom jedinstvenom digitalnom tržištu – e-uprava kao predvodnica. Da bi europske javne službe primjenjivale elektroničke javne usluge potreban je uključiv pristup (e-uključivost) koji će, ako je potrebno, ponuditi tehničku potporu i osposobljavanje kako bi se smanjile razlike u korištenju IKT rješenja i uključiti dostupnost na više načina, uključujući održavanje tradicionalnih načina pristupa, ako je to potrebno.*
- (33) *Interoperabilna rješenja u okviru programa ISA² trebalo bi razraditi uzimajući u obzir pravo krajnjih korisnika na pristup i širenje informacija i sadržaja, korištenje i pružanje aplikacija i usluga te korištenje terminalne opreme po vlastitom izboru, bez obzira na lokaciju krajnjeg korisnika ili pružatelja usluge ili na lokaciju, porijeklo ili odredište informacija, sadržaja, aplikacija ili usluge preko usluga pristupa internetu kao što je predviđeno Uredbom (EU) br.../... Europskog parlamenta i Vijeća ...^{29*}.*

²⁹ Uredba ... Europskog parlamenta i Vijeća od ... utvrđivanju mjera u vezi s pristupom otvorenom internetu te o izmjeni direktive 2002/22/EC o univerzalnoj usluzi i pravima korisnika u vezi s elektroničkim komunikacijskim mrežama i Uredbe (EU) br. 531/2012 o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji (SL L ...).

* SL: molimo umetnuti broj i datum objave za dokument ST 10788/2015.

- (34) Program ISA² trebao bi biti instrument modernizacije **europskih javnih uprava**. *Modernizacija europskih javnih uprava i povećanje njihove interoperabilnosti uvelike pridonose dovršenju jedinstvenog digitalnog tržišta kako bi se građanima omogućilo da u potpunosti iskoriste interoperabilne e-usluge, među ostalim od e-uprave do e-zdravstva, vodeći pritom u prvom redu računa o uklanjanju prepreka kao što su nepovezane e-usluge. Nedostatak interoperabilnosti često narušava provedbu digitalnih usluga od jednog do drugog kraja te razvoj sustava „sve na jednom mjestu” za poduzetnike i građane.*
- (35) Interoperabilnost je izravno povezana s **otvorenim specifikacijama i** standardima te ovisi o njihovoj uporabi. Programom ISA² trebalo bi promicati i, prema potrebi, podupirati djelomičnu ili potpunu standardizaciju postojećih interoperabilnih rješenja. Takvu standardizaciju trebalo bi postići u suradnji s ostalim aktivnostima normizacije na razini Unije, europskim organizacijama za normizaciju i ostalim međunarodnim organizacijama za normizaciju.

- (36) *Osiguravajući interoperabilnost, europske javne uprave ostat će dovoljno otvorene i fleksibilne za razvijati se i biti sposobne obuhvatiti nove izazove i nova područja. Interoperabilnost je uvjet za izbjegavanje tehnoloških ovisnosti, omogućavanje tehničkog razvoja i jačanje inovacija. Razvojem interoperabilnih rješenja i zajedničkih okvira, programom ISA² trebalo bi se doprinijeti interoperabilnosti europskih javnih uprava, poštujući tehnološku neutralnost, kako bi se izbjegla ovisnost te omogućili veća konkurencija i inovacije što će potaknuti konkurentnost Unije na svjetskoj razini.*
- (37) Modernizacija europskih javnih uprava jedan je od ključnih prioriteta za uspješnu provedbu strategije Europa 2020 i **jedinstvenog digitalnog tržišta**. U tom kontekstu godišnji pregledi rasta koje je Komisija objavila 2011., 2012. i 2013. pokazuju da kvaliteta europskih javnih uprava izravno utječe na gospodarsko okruženje te da je stoga od ključne važnosti za poticanje produktivnosti, konkurentnosti, **ekonomske suradnje**, rasta i **zapošljavanja**. Navedeno se jasno odražava u preporukama za pojedine zemlje u kojima se traži posebno djelovanje s ciljem reforme europske javne uprave.

- (38) Uredba (EU) br. 1303/2013 sadržava tematski cilj „jačanja institucionalnih kapaciteta javnih tijela i zainteresiranih strana te učinkovite javne uprave”. U tom kontekstu program ISA² trebalo bi povezati s ***ostalim inicijativama kojima se doprinosi modernizaciji europskih javnih uprava, osobito onima u vezi s radom na interoperabilnosti*** i nastojati s njima uspostaviti sinergije.
- (39) Interoperabilnost europskih javnih uprava odnosi se na sve razine uprave: Unijinu, nacionalnu, regionalnu i lokalnu. Stoga je važno ***osigurati što veće sudjelovanje u programu ISA² i*** da se u rješenjima uzimaju u obzir njihove potrebe te, ako je relevantno, potrebe poduzetnika i građana.
- (40) Nacionalne, ***regionalne i lokalne*** uprave mogu dobiti podršku u svojim nastojanjima iz posebnih instrumenata u okviru europskih strukturnih i investicijskih fondova ***posebno u dijelu koji se odnosi na jačanje institucionalnih kapaciteta što uključuje, među ostalim, osposobljavanje osoblja europskih javnih uprava, prema potrebi.*** Uskom suradnjom u okviru programa ISA² trebalo bi povećati očekivane koristi od takvih instrumenata, osiguravajući usklađenost financiranih projekata s okvirima interoperabilnosti u cijeloj Uniji i specifikacijama kao što je EIF.

- (41) Ovom se Odlukom utvrđuje financijska omotnica za cijelo trajanje programa ISA², koja treba predstavljati primarni referentni iznos, u smislu točke 17. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju³⁰, za Europski parlament i Vijeće tijekom godišnjeg proračunskog postupka.
- (42) Trebalo bi razmotriti mogućnost korištenja pretpristupnih fondova kako bi se olakšalo sudjelovanje zemalja kandidatkinja u programu ISA² te donošenje i dodatna provedba rješenja iz programa u tim zemljama.

³⁰ SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

- (43) Program ISA² trebao bi doprinijeti provedbi svake sljedeće inicijative u kontekstu strategije Europa 2020. i Digitalnog programa za Europu. Kako bi se izbjeglo umnožavanje napora, programom ISA² trebalo bi uzeti u obzir ostale programe *i inicijative* Unije u području rješenja, usluga i infrastrukture IKT-a, a posebno CEF, Obzor 2020. *i Europski plan djelovanja za e-upravu 2011. – 2015. utvrđen Komunikacijom Komisije od 15. prosinca 2010. Komisija bi trebala koordinirati ta djelovanja pri provedbi Programa ISA² kao i pri planiranju budućih inicijativa kojima bi se utjecalo na interoperabilnost. U svrhu racionalizacije trebalo bi pri planiranju rasporeda sastanaka Odbora za program ISA², u najvećoj mogućoj mjeri, uvažiti zakazane sastanke u vezi s ostalim relevantnim inicijativama i programima Unije.*

- (44) *Načela i odredbe utvrđeni u zakonodavstvu Unije koji se odnose na zaštitu pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka te na slobodan protok takvih podataka, a posebno Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³¹, Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³² te Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća³³ trebali bi se primjenjivati na rješenja koja se primjenjuju u okviru programa ISA² i koja uključuju obradu osobnih podataka. U skladu s tim bi se rješenjima trebale provoditi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi se zajamčilo poštovanje zahtjeva u vezi sa zaštitom podataka u pravu Unije. U pravilu, osobni podaci osobito se obrađuju samo ako su primjereni, relevantni i nisu preopsežni u odnosu na svrhu radi koje se prikupljaju. Pri razradi i uspostavi interoperabilnih rješenja posebnu pozornost trebalo bi posvetiti učinku na zaštitu osobnih podataka.*

³¹ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

³² Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

³³ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

- (45) *Komisija bi pri ocjenjivanju Programa ISA² trebala osobito voditi računa o tome imaju li stvorena i provedena rješenja pozitivan ili negativan učinak na modernizaciju javnog sektora i zadovoljavanje potreba poduzetnika i građana, npr. smanjenjem administrativnog opterećenja i troškova i poboljšavanjem ukupne međusobne povezanosti između europskih javnih uprava, s jedne strane, te između europskih javnih uprava i građana i poduzetnika, s druge strane.*
- (46) *Pružanje vanjskih usluga u svrhu programa ISA² prema potrebi podliježe Uredbi (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća³⁴ te direktivama 2014/23/EU, 2014/24/EU i 2014/25/EU.*
- (47) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Odluke, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi ona mogla *usvojiti tekući program rada*. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća³⁵.
- (48) Komisija bi trebala donijeti odmah primjenjive provedbene akte kada to, u opravdanim slučajevima koji se odnose na uspostavljeni tekući radni program, *kao što je rizik od prekida u isporuci usluga*, zahtijevaju krajnje hitni razlozi.

³⁴ Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

³⁵ Uredba (EZ) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.12.2011., str. 13.).

- (49) Ciljevi ove Odluke jesu ***razvijanje, održavanje i promicanje holističkog pristupa interoperabilnosti***, olakšavanje učinkovite i djelotvorne elektroničke prekogranične ili međusektorske interakcije između europskih javnih uprava, s jedne strane, te između europskih javnih uprava i poduzetnika i građana, s druge strane, ***utvrđivanje, osmišljavanje i primjena interoperabilnih rješenja*** kojima se podržava provedba politika i aktivnosti Unije ***te olakšavanje ponovne uporabe interoperabilnih rješenja u europskim javnim upravama***. S obzirom na to da ***te ciljeve*** ne mogu dostatno ostvariti države članice jer bi uspostava koordinacijske funkcije na razini Unije za same države članice i na razini država članica bila teška i skupa, ali se zbog opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Odluka ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet i ciljevi

1. Ovom Odlukom uspostavlja se, na razdoblje od 2016. do 2020., program o interoperabilnim rješenjima i ***zajedničkim okvirima*** za europske javne uprave, poduzetnike i građane („***program ISA²***”).

Ciljevi programa ISA² su:

- (a) razvijanje, održavanje i promicanje holističkog pristupa interoperabilnosti u Uniji kako bi se uklonila fragmentacija u okruženju interoperabilnosti u Uniji;***
- (b) olakšavanje učinkovite i djelotvorne elektroničke prekogranične ili međusektorske interakcije europskih javnih uprava, s jedne strane, te europskih javnih uprava i poduzetnika i građana, s druge strane, i doprinošenje razvoju učinkovitije, jednostavnije i praktičnije e-uprave na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini javne uprave;***
- (c) utvrđivanje, osmišljavanje i primjena interoperabilnih rješenja*** kojima se potiču provedba politika i aktivnosti Unije;

- (d) *olakšavanje ponovne uporabe interoperabilnih rješenja u europskim javnim upravama.*

U okviru programa ISA² vodi se računa o socijalnim, ekonomskim i drugim aspektima interoperabilnosti kao i o posebnosti MSP-ova i mikropoduzeća kako bi se poboljšala interakcija europskih javnih uprava s jedne strane te europskih javnih uprava i poduzetnika i građana s druge strane.

■

2. *Programom ISA² jamči se zajedničko shvaćanje interoperabilnosti putem EIF-a i njegove provedbe u upravama država članica. Komisija putem programa ISA² prati provedbu EIF-a.*

■

3. Program ISA² sljednik je programa ISA te se njime objedinjuju, promiču i proširuju aktivnosti programa ISA.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „interoperabilnost” znači sposobnost interakcije disparitetnih i raznovrsnih organizacija na obostrano korisnim i dogovorenim zajedničkim ciljevima, uključujući razmjenu informacija i znanja između organizacija, putem poslovnih procesa koje podržavaju, razmjenjujući podatke između svojih sustava IKT-a;
- (2) ***„okvir za interoperabilnost” znači usuglašeni pristup u pogledu interoperabilnosti za organizacije koje žele zajedno raditi na zajedničkom pružanju javnih usluga, i koji, u okviru svoje primjenjivosti, navodi niz zajedničkih elemenata kao što su vokabular, koncepti, načela, politike, smjernice, preporuke, norme, specifikacije i prakse;***

I

- (3) „zajednički okviri” znači **referentne arhitekture**, specifikacije, **koncepti, načela, politike, preporuke**, norme, metodologije, smjernice, ■ semantička imovina i slični pristupi i dokumenti, **zasebno ili zajedno kao skup**;
- (4) „zajedničke usluge” znači organizacijski i tehnički kapacitet za pružanje jedinstvenog rezultata **europskim javnim upravama**, uključujući operativne sustave, aplikacije i digitalne infrastrukture generičke prirode koji ispunjavaju opće zahtjeve korisnika u području različitih politika ili na različitim zemljopisnim područjima, zajedno s pripadajućim operativnim upravljanjem;
- (5) „generički alati” znači sustavi, referentne platforme, zajedničke i suradničke platforme te generičke komponente koji ispunjavaju opće zahtjeve korisnika u području različitih politika ili na različitim zemljopisnim područjima;
- (6) „interoperabilna rješenja” znači zajedničke **usluge** i generički alati kojima se olakšava suradnja disparatetnih i raznovrsnih organizacija, koji su samostalno financirani i razvijeni u okviru programa ISA² ili su razvijeni u suradnji s ostalim inicijativama Unije, na temelju utvrđenih zahtjeva europskih javnih uprava;
- (7) „aktivnosti” znači projekti, rješenja u operativnoj fazi i prateće mjere;
- (8) „projekt” znači vremenski ograničen slijed dobro definiranih zadaća koje se u fazama bave utvrđenim potrebama korisnika;

- (9) *„suspendirana djelovanja” znači djelovanja u okviru programa ISA² čije je financiranje suspendirano na određeno vremensko razdoblje, ali čiji je cilj još uvijek valjan i koja još uvijek podliježu praćenju i procjeni u okviru programa ISA²;*
- (10) „prateće mjere” znači:
- strateške mjere;
 - *informiranje, upoznavanje s prednostima programa ISA² i mjere podizanja razine svijesti, koje su namijenjene europskim javnim upravama i, prema potrebi, poduzetnicima i građanima;*
 - mjere potpore upravljanju programom ISA²;
 - mjere u vezi s razmjenom iskustava te razmjenom i poticanjem najboljih praksi;
 - mjere poticanja ponovne uporabe postojećih interoperabilnih rješenja;
 - mjere usmjerene na izgradnju zajednice i jačanje sposobnosti; te
 - mjere usmjerene na uspostavu sinergija s inicijativama relevantnima za interoperabilnost u ostalim područjima politike Unije;

- (11) *„instrumenti za potporu javnim upravama” znači alati, okviri, smjernice i specifikacije za interoperabilnost kojima se podupiru europske javne uprave pri osmišljavanju, provedbi i primjeni interoperabilnih rješenja;*
- (12) *„europske javne uprave” znači javne uprave na razini Unije te nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini;*
- (13) *„krajnji korisnici” znači europske javne uprave, poduzetnici, uključujući mala i srednja poduzeća i mikropoduzeća, te građane;*
- (14) *„ključni čimbenici interoperabilnosti” znači interoperabilna rješenja koja su potrebna kako bi se omogućilo učinkovito i djelotvorno pružanje javnih usluga u svim upravama;*
- (15) „referentna arhitektura europske interoperabilnosti” ili „EIRA” znači generička struktura koja se sastoji od načela i smjernica koje se primjenjuju za provedbu interoperabilnih rješenja u Uniji;
- (16) „europska kartografija interoperabilnosti” ili „EIC” znači repozitorij interoperabilnih rješenja za europske javne uprave koja osiguravaju institucije Unije i države članice, predstavljenih u zajedničkom formatu i koja zadovoljavaju posebne kriterije o ponovnoj uporabi i interoperabilnosti koji se mogu prikazati u EIRA-i.

Članak 3.
Aktivnosti

Program ISA² podržava i potiče:

- (a) procjenu, poboljšanje, **■** primjenu i ponovnu uporabu postojećih prekograničnih i međusektorskih interoperabilnih rješenja ***i zajedničkih okvira***;
 - (b) razvoj, uspostavu, ***usavršavanje***, primjenu i ponovnu uporabu novih prekograničnih ili međusektorskih interoperabilnih rješenja ***i zajedničkih okvira***;
 - (c) procjenu posljedica predloženog ili donesenog zakonodavstva Unije na IKT;
 - (d) utvrđivanje praznina u zakonodavstvu, ***na razini Unije i na nacionalnoj razini***, kojima se otežava ***prekogranična ili međusektorska interoperabilnost*** europskih javnih uprava;
-
- (e) ***razvoj mehanizama kojima se mjere i kvantificiraju koristi od interoperabilnih rješenja, uključujući metodologije za procjenu ušteda troškova;***

- (f) *mapiranje i analiza ukupnog okruženja interoperabilnosti u Uniji putem uspostave, održavanja i poboljšanja EIRA-e i EIC-a kao instrumenata kojima se olakšava ponovna uporaba postojećih interoperabilnih rješenja i utvrđuju područja u kojima su takva rješenja još uvijek nedostatna;*
- (g) *održavanje, ažuriranje, promicanje i praćenje provedbe EIS-a, EIF-a i EIRA-e;*
- (h) procjenu, ažuriranje i promicanje postojećih zajedničkih specifikacija i normi te razvoj, uspostavu i promicanje novih zajedničkih specifikacija i **otvorenih specifikacija** i normi preko platformi Unije za normizaciju i u suradnji s europskim ili međunarodnim organizacijama za normizaciju, kako je primjereno;

I

- (i) *održavanje i širenje platforme kojom se omogućuje pristup funkcioniranju kao načinu jačanja svijesti i širenja dostupnih rješenja, te suradnja u pogledu najboljih praksi, uključujući sigurnosne okvire i pomažući u izbjegavanju udvostručavanja napora istovremeno potičući ponovnu primjenu rješenja i standarda;*

- (j) usavršavanje novih interoperabilnih usluga i alata te održavanje i primjena postojećih interoperabilnih usluga i alata na privremenoj osnovi;*
- (k) utvrđivanje i promicanje najboljih praksi, izrađivanje smjernica za usklađivanje inicijativa za interoperabilnost te poticanje i podržavanje zajednica koje rade na pitanjima bitnima za područje elektroničke prekogranične ili međusektorske interakciju među krajnjim korisnicima.*

Do ... Komisija izrađuje komunikacijsku strategiju usmjerenu na poduzetnike, uključujući mala i srednja poduzeća, i na građane s ciljem poboljšanja informiranosti i jačanja svijesti o programu ISA² i njegovim koristima, i to na korisnicima pristupačan način na internetskoj stranici programa ISA².*

** SL: molimo umetnite datum: 9 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Odluke.*

Članak 4.
Opća načela

Djelovanja koja su pokrenuta ili se nastavljaju u okviru programa ISA² moraju:

- (a) temeljiti se na korisnosti i utvrđenim potrebama ***te ciljevima programa;***
- (b) biti usklađene sa sljedećim načelima:
 - supsidijarnost i proporcionalnost,
 - usmjerenost na korisnika,
 - uključenost i pristupačnost,
 - ***pružanje javnih usluga na način kojim se sprječava digitalni jaz;***
 - sigurnost, ***poštovanje*** privatnosti ***i zaštita podataka;***
 - višejezičnost,
 - administrativno pojednostavljenje ***i modernizacija,***
 - transparentnost,

- očuvanje informacija,
 - otvorenost,
 - mogućnost ponovnog korištenja *i izbjegavanje udvostručavanja*;
 - tehnološka neutralnost, *rješenja koja su u mjeri u kojoj je to moguće otporna na promjene u budućnosti* i prilagodljivost; ■
 - učinkovitost i djelotvornost;
- (c) biti **fleksibilne**, proširive i primjenjive na ostala područja poslovanja ili politika; te
- (d) pokazivati financijsku, organizacijsku i tehničku održivost.

Članak 5.

Djelovanja

1. Komisija u suradnji s državama članicama *i u skladu s člankom 8.* provodi djelovanja navedena u tekućem programu rada utvrđenom na temelju članka 9. ■ .

2. Djelovanja u obliku projekata, kad je to primjereno, sastoje se od sljedećih faza:

- pokretanje,
- planiranje,
- izvršenje,
- zatvaranje *i konačna ocjena*; ■
- praćenje i kontrola.

Faze posebnih projekata definiraju se i specificiraju kad se djelovanje uključi u tekući program rada. ***Komisija prati razvoj projekata.***

3. Provedba programa ISA² podupire se pratećim mjerama.

Članak 6.

Kriteriji prihvatljivosti

Sva djelovanja koje se trebaju financirati u okviru programa ISA² moraju poštovati sve navedene kriterije prihvatljivosti:

- (a) ciljeve programa ISA² utvrđene u članku 1. stavku 1.;***
- (b) jednu ili više aktivnosti programa ISA² utvrđenih u članku 3.;***
- (c) opća načela programa ISA² utvrđena u članku 4.;***
- (d) uvjete financiranja utvrđene u članku 11.***

Članak 7.

Određivanje prioriteta

1. *Podložno stavku 2., prioritet se daje svim djelovanjima koja ispunjavaju kriterije prihvatljivosti u skladu sa sljedećim kriterijima za određivanje prioriteta:*
 - (a) *doprinos djelovanja okruženju interoperabilnosti, koji se mjeri s obzirom na važnost i nužnost nekog djelovanja za dovršetak okruženja interoperabilnosti diljem Unije;*
 - (b) *opseg djelovanja, koji se mjeri s obzirom na njegov horizontalni učinak nakon provedbe djelovanja, diljem sektora na koje se odnosi;*
 - (c) *geografski doseg djelovanja, koji se mjeri s obzirom na broj država članica i europske javne uprave koje su uključene;*
 - (d) *hitnost djelovanja koja se mjeri njezinim potencijalnim učinkom uvažavajući nedostatak ostalih izvora financiranja;*

(e) mogućnost ponovne uporabe djelovanja, koja se mjeri s obzirom na razmjere u kojima je moguća ponovna uporaba njezinih rezultata;

(f) ponovna uporaba postojećih zajedničkih okvira i elemenata interoperabilnih rješenja kroz djelovanje;

(g) povezanost djelovanja s inicijativama Unije koja se mjeri s obzirom na stupanj suradnje na inicijativama Unije kao što je jedinstveno digitalno tržište te stupanj doprinosa djelovanja takvim inicijativama.

- 2. Kriteriji za određivanje prioriteta iz stavka 1. su jednakovrijedni. Veći prioritet za uključivanje u tekući program rada daje se prihvatljivim djelovanjima koja ispunjavaju više kriterija od ostalih prihvatljivih djelovanja.*

Članak 8.

Provedbena pravila

1. Pri provedbi programa ISA² odgovarajuća pozornost posvećuje se EIS-u i EIF-u ■ .
■
2. Kako bi se osigurala interoperabilnost nacionalnih informatičkih sustava i informatičkih sustava Unije, određuju se interoperabilna rješenja u vezi s postojećim i novim europskim normama ili javno dostupnim ili otvorenim specifikacijama za razmjenu informacija i integraciju usluga.
3. Uspostavljanje ili poboljšanje interoperabilnih rješenja temelji se, prema potrebi, ili je popraćeno *razmjenom stajališta*, razmjenom iskustava te razmjenom i promicanjem najboljih praksi. ***S tim ciljem Komisija okuplja relevantne dionike i organizira konferencije, radionice i druge sastanke o pitanjima kojima se bavi program ISA².***

4. **Pri** provedbi interoperabilnih rješenja u okviru programa ISA² **odgovarajuća se pozornost**, prema potrebi, **posvećuje** EIRA-i.
5. Interoperabilna rješenja i njihova proširenja uključuju se, **prema potrebi**, u EIC i dostupna su europskim javnim upravama za ponovnu uporabu.
6. **Komisija** u svako doba potiče države članice i omogućuje im da se priključe nekom djelovanju ili projektu u bilo kojoj fazi.
7. Kako bi se izbjeglo umnožavanje ■, interoperabilna rješenja **koja se financiraju u okviru programa ISA²** upućuju prema potrebi na rezultate ostvarene kroz ■ relevantne inicijative Unije ili inicijative država **članica te prema potrebi ponovno upotrebljavaju postojeća interoperabilna rješenja.**

8. S ciljem povećanja sinergije i osiguravanja dodatnih i zajedničkih nastojanja djelovanja se, kad je to primjereno, koordiniraju s drugim relevantnim inicijativama Unije.



9. *Interoperabilna rješenja uspostavljena ili poboljšana u okviru programa ISA² temelje se na razmjeri iskustava te na razmjeni i promicanju najboljih praksi. Programom ISA² promiču se aktivnosti za izgradnju zajednice na temelju okvirâ i rješenjâ od zajedničkog interesa, uključujući relevantne dionike kao što su neprofitne organizacije i sveučilišta.*

Članak 9

Tekući program rada

1. ***Za potrebe provedbe aktivnosti*** Komisija ***do ..**** donosi provedbene akte kojima se uspostavlja tekući program rada za cijelo razdoblje primjene ove Odluke. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 2. ***Komisija donosi provedbene akte kojima se mijenja taj tekući program rada najmanje jednom godišnje.***

U tekućem programu rada utvrđuju se, određuju prioriteti, dokumentiraju, odabiru, osmišljavaju, provode, ***primjenjuju*** i ocjenjuju ■ djelovanja ■, promiču njihovi ***rezultati i, podložno članku 11. stavku 5., suspendira se ili završava njihovo financiranje.***

2. Uključenje djelovanjâ u tekući program rada ovisi o njihovoj ***usklađenosti s člancima 6. i 7. ■***
3. Projekt koji je pokrenut i razvijen u okviru programa ISA ili neke druge inicijative Unije moguće je uključiti u tekući program rada u bilo kojoj njegovoj fazi.

* SL: Molimo umetnuti datum: šest mjeseci od dana stupanja na snagu ove Odluke.

Članak 10.

Proračunske odredbe

1. Sredstva se otpuštaju kada je projekt ili rješenje u svojoj operativnoj fazi uključen u tekući program rada ili nakon uspješnog dovršetka faze projekta kako je definirana u tekućem programu rada i bilo kojoj njegovoj izmjeni.
2. Izmjene tekućeg programa rada koje se odnose na dodijeljena proračunska sredstva koja prelaze 400 000 EUR po djelovanju donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 2.
3. Djelovanja u okviru programa ISA² mogu zahtijevati nabavu vanjskih usluga, što podliježe pravilima Unije o nabavi utvrđenima u Uredbi (EU, Euratom) br. 966/2012.

Članak 11.

Financiranje djelovanja

1. Razvoj, uspostava i poboljšanje zajedničkih okvira i generičkih alata financiraju se iz programa ISA². Korištenje takvih okvira i alata financiraju ***europske javne uprave***.

2. Razvoj, uspostavljanje, **usavršavanje** i poboljšanje zajedničkih usluga financiraju se iz programa ISA² . Centralizirano funkcioniranje takvih usluga na razini Unije također je moguće financirati iz programa **ISA²** , u slučajevima kada takvo funkcioniranje ■ služi interesima Unije i valjano je utemeljeno u tekućem programu rada. U svim ostalim slučajevima korištenje takvih usluga financira se drugim sredstvima.
3. Interoperabilna rješenja koja su preuzeta programom ISA² **bilo za njihovo usavršavanje bilo za njihovo zadržavanje na privremenoj osnovi** financiraju se iz programa **ISA²** dok ih ne preuzmu drugi programi ili inicijative.
4. Prateće mjere financiraju se iz programa **ISA²** .
5. ***Financiranje djelovanja može biti suspendirano ili prekinuto u skladu s rezultatima praćenja i kontrole iz članka 5. te na temelju procjene toga ispunjava li to djelovanje i dalje utvrđene potrebe i na temelju njegove učinkovitosti i djelotvornosti.***

Članak 12.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za interoperabilna rješenja za europske javne uprave, poduzetnike i građane (Odbor ISA²). **Navedeni odbor je odbor u smislu** Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Iz opravdanih krajnje hitnih razloga Komisija donosi provedbene akte koji se mogu primijeniti bez odlaganja u skladu s postupkom iz članka 8. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ti akti ostaju na snazi najduže 6 mjeseci.

Članak 13.

Praćenje i ocjena

1. Komisija **■** redovito prati provedbu i učinak programa ISA², **u svrhu procjene ispunjavaju li njegove aktivnosti i dalje utvrđene potrebe. Komisija** također istražuje i sinergije s komplementarnim programima Unije.
2. Komisija izvješćuje svake godine Odbor ISA² i **nadležni odbor odnosno odbore Europskog parlamenta, Vijeće i Odbor regija** o provedbi programa ISA² i njegovim rezultatima.

Komisija **redovno** prati provedbu i ponovnu uporabu interoperabilnih rješenja u Uniji, kao dio provedbe tekućeg programa rada utvrđenog na temelju članka 9. stavka 1.

3. **Komisija provodi** privremenu ocjenu programa ISA² do 30. prosinca 2019., te konačnu ocjenu do 31. prosinca 2021., a rezultate tih ocjena šalje Europskom parlamentu i Vijeću do istih datuma. U tom kontekstu nadležni odbor ili odbori Europskog parlamenta mogu pozvati Komisiju da predstavi rezultate ocjene i odgovori na pitanja njihovih članova.

4. Ocjenom iz stavka 3. obuhvaćaju se, među ostalim, relevantnost, učinkovitost, sposobnost, upotrebljivost, ***uključujući, prema potrebi, i zadovoljstvo poduzetnika i građana*** te održivost i koherentnost aktivnosti programa ***ISA²***. Konačnom se ocjenom pored toga proučava u kolikom je opsegu ***program ISA²*** postigao svoj cilj ***kao što je ponovna uporaba interoperabilnih rješenja u Uniji, posebno vodeći računa o potrebama europskih javnih uprava.***
5. Ocjenom se procjenjuje uspješnost programa ***ISA²*** u odnosu na ***ostvarenje*** ciljeva utvrđenih u članku 1. stavku ***1. i usklađenost s načelima navedenima u članku 4. točki b.*** ***Ostvarenje*** ciljeva posebno se mjeri ***u odnosu na*** nekoliko ključnih čimbenika koji omogućuju interoperabilnost i nekoliko instrumenata za podršku javnim upravama, koji su isporučeni europskim javnim upravama i koje ih upotrebljavaju. Pokazatelji za mjerenje rezultata i utjecaja programa ***ISA²*** definiraju se u tekućem programu rada.

6. Ocjenom se proučavaju koristi od djelovanja za Uniju za poboljšanje zajedničkih politika, utvrđuju **potencijalna preklapanja i ispituje uskladenost s** područjima u kojima su moguća **■** poboljšanja te provjeravaju sinergije s drugim inicijativama Unije, **osobito s CEF-om**.

Njome se procjenjuje relevantnost djelovanja u okviru programa ISA² za lokalna i regionalna tijela u smislu poboljšanja interoperabilnosti u javnoj upravi te učinkovitosti u pružanju javnih usluga.

7. Ocjena sadržava, kad je to primjenjivo, informacije o sljedećem:
- (a) mjerljivim **i odredivim** koristima od interoperabilnih rješenja postignutima povezivanjem IKT-a s potrebama **krajnjih korisnika**;
 - (b) mjerljivim **i odredivim** učinkom interoperabilnih rješenja koja se temelje na IKT-u.
8. Završena ili suspendirana djelovanja podliježu ocjeni cjelokupnog programa. Prati se njihov položaj u okruženju interoperabilnosti u Europi i ocjenjuje u smislu obuhvaćenosti korisnika, upotrebljivosti i ponovne uporabe.

Članak 14.

Međunarodna suradnja

1. Program ISA² otvoren je za sudjelovanje ostalim zemljama Europskog gospodarskog prostora i zemljama kandidatkinjama u okviru njihovih sporazuma s Unijom.
2. Suradnja s ostalim trećim zemljama i međunarodnim organizacijama ili tijelima potiče se osobito u okviru Euromediterranskog partnerstva i Istočnog partnerstva, zatim sa susjednim zemljama, posebno zemljama zapadnog Balkana i državama crnomorske regije. Troškove u vezi s tim program ISA² ne pokriva.
3. Program *ISA*² potiče, kad je to primjereno, ponovnu uporabu svojih rješenja u trećim zemljama.

Članak 15.

Inicijative koje nisu inicijative Unije

Ne dovodeći u pitanje druge politike Unije, rješenja interoperabilnosti koja su uvedena ili puštena u okviru programa ISA² mogu se koristiti u inicijativama koje nisu inicijative Unije, pod uvjetom da to ne znači dodatne troškove za opći proračun Unije i ako nije ugrožen glavni cilj povezan s interoperabilnim rješenjem.

Članak 16.

Zaštita podataka

Obrada osobnih podataka primjenom rješenja koja funkcioniraju u okviru programa ISA² mora biti usklađena s načelima i odredbama utvrđenima u direktivama 95/46/EZ i 2002/58/EZ te u Uredbi (EZ) br. 45/2001.

Članak 17.

Financijske odredbe

1. Financijska omotnica za provedbu programa ISA² za razdoblje njezine primjene iznosi 130 928 000 EUR.
2. Godišnja proračunska sredstva odobrava Europski parlament i Vijeća u granicama višegodišnjeg financijskog okvira.
3. Raspodjela financijskih sredstava za program ISA² može obuhvaćati i troškove koji se odnose na aktivnosti pripreme, praćenja, provjere, revizije i ocjene, koje su redovito potrebne za upravljanje programom i ostvarivanje njegovih ciljeva.

Članak 18.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu **trećeg** dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2016. do 31. prosinca 2020.

Neovisno o drugom stavku ovog članka, članak 13. primjenjuje se od 1. siječnja 2016. do 31. prosinca 2021.

Sastavljeno u ...,

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik



USVOJENI TEKSTOVI

P8_TA(2015)0395

Reforma izbornog zakona EU-a

Rezolucija Europskog parlamenta od 11. studenoga 2015. o reformi izbornog zakona Europske unije (2015/2035(INL))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Akt o izboru članova Europskog parlamenta neposrednim općim izborima („Izborni akt”), priložen izmijenjenoj Odluci Vijeća od 20. rujna 1976. kako je izmijenjena³⁶, a posebno njegov članak 14.,
- uzimajući u obzir Ugovore, a posebno članke 9., 10., 14. i članak 17. stavak 7. Ugovora o Europskoj uniji (UEU), članak 22., članak 223. stavak 1. i članak 225. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) te članak 2. Protokola br. 1 o ulozi nacionalnih parlamenata u Europskoj uniji,
- uzimajući u obzir Protokol br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije,
- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o izbornom postupku za Europski parlament, a posebno svoju Rezoluciju od 15. srpnja 1998. o nacrtu izbornog postupka u kojem su sadržana zajednička načela za izbor članova Europskog parlamenta³⁷, Rezoluciju od 22. studenog 2012. o izborima za Europski parlament 2014.³⁸ te Rezoluciju od 4. srpnja 2013. o poboljšanju praktičnih mjera za održavanje europskih izbora u 2014.³⁹,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 13. ožujka 2013. o sastavu Europskog parlamenta s obzirom na izbore 2014.⁴⁰,
- uzimajući u obzir preporuku Komisije 2013/142/EU od 12. ožujka 2013. o poticanju demokratske i učinkovite provedbe izbora za Europski parlament⁴¹,
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 8. svibnja 2015. naslovljenu „Izvješće o izborima za Europski parlament 2014.” (COM(2015)0206),

³⁶ Odluka Vijeća 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom (SL L 278, 8.10.1976., str. 1.), kako je izmijenjena Odlukom Vijeća 93/81/Euratom, EZUČ, EEC (SL L 33, 9.2.1993., str. 15.) i Odlukom Vijeća 2002/772/EZ, Euratom (SL L 283, 21.10.2002., str. 1.).

³⁷ SL C 292, 21.9.1998., str. 66.

³⁸ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2012)0462.

³⁹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0323

⁴⁰ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0082.

⁴¹ SL L 79, 21.3.2013., str. 29.

- uzimajući u obzir procjenu europske dodane vrijednosti o reformi izbornog zakona Europske unije⁴²
- uzimajući u obzir Okvirni sporazum o odnosima između Europskog parlamenta i Europske komisije od 20. listopada 2010.⁴³,
- uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 93/109/EZ od 6. prosinca 1993. o utvrđivanju detaljnih aranžmana za ostvarivanje aktivnog i pasivnog biračkog prava na izborima za Europski parlament za građane Unije koji borave u državi članici čiji nisu državljani⁴⁴,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada⁴⁵, a posebno njezine članke 13., 21. i 31.,
- uzimajući u obzir Povelju o temeljnim pravima Europske unije (Povelja), a posebno njezine članke 11., 23. i 39.,
- uzimajući u obzir članke 45. i 52. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za ustavna pitanja (A8-0286/2015),
- A. budući da na temelju članka 233. UFEU-a Europski parlament ima pravo inicirati reformu vlastitog izbornog postupka u cilju razvoja ujednačenog postupka na razini Unije ili postupka zasnovanog na načelima zajedničkim svim državama članicama i dati svoj pristanak;
- B. budući da bi cilj reforme izbornog postupka za Europski parlament trebao biti povećanje demokratske i transnacionalne dimenzije europskih izbora te demokratskog legitimiteta postupka donošenja odluka u Uniji, jačanje pojma građanstva Unije, poboljšanje funkcioniranja Europskog parlamenta i upravljanja Unijom, povećanje legitimnosti rada Europskog parlamenta, jačanje načela jednakosti biračkog prava i jednakih mogućnosti, poboljšanje učinkovitosti sustava za provođenje europskih izbora i približavanje zastupnika u Europskom parlamentu biračima, osobito onim najmlađima;
- C. budući da se u reformi izbornog postupka moraju poštovati načela supsidijarnosti i proporcionalnosti te se ujednačenost ne bi trebala nametati samo *pro forma*;
- D. budući da je mogućnost razvoja ujednačenog izbornog postupka koji se temelji na neposrednim općim izborima utvrđena u Ugovorima od 1957.;
- E. budući da su sve slabiji odaziv na europskim izborima, osobito među mladima, te nezainteresiranost građana za europska pitanja prijetnja budućnosti Europe te stoga podržava prijedloge kojima bi se doprinijelo oživljavanju europske demokracije;
- F. budući da bi istinsko usklađivanje postupka izbora za Europski parlament u svim

⁴² PE 558.775 ([http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/558775/EPRS_IDA\(2015\)558775_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/558775/EPRS_IDA(2015)558775_EN.pdf))

⁴³ SL L 304, 20.11.2010., str. 47.

⁴⁴ SL L 329, 30.12.1993., str. 34.

⁴⁵ SL L 317, 4.11.2014., str. 1.

državama članicama moglo pomoći pri boljoj promidžbi prava svih građana Unije na jednako sudjelovanje u demokratskom životu Unije, uz istovremeno jačanje političke dimenzije europske integracije;

- G. budući da su se ovlasti Europskog parlamenta postepeno povećavale od prvih neposrednih izbora 1979. te je danas Europski parlament kao suzakonodavac ravnopravan s Vijećem u većini područja politike Unije, prije svega kao rezultat stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona;
- H. budući da je Ugovorom iz Lisabona promijenjen mandat zastupnicima u Europskom parlamentu nakon čega su postali izravni zastupnici građana Unije⁴⁶ umjesto „predstavnik naroda država okupljenih u Zajednici”⁴⁷;
- I. budući da je jedina reforma samog Izbornog akta provedena 2002. slijedom Odluke Vijeća 2002/772/EZ, Euratom⁴⁸ prema kojoj države članice moraju provoditi izbore na temelju proporcionalne zastupljenosti, pomoću sustava glasovanja za listu ili pojedinačnoga prenosivoga glasa i kojom je ukinut dvojni mandat za zastupnike u Europskom parlamentu; nadalje, budući da su države članice izričito dobile pravo da uspostave izborne jedinice na nacionalnoj razini i uvedu nacionalni prag koji ne smije biti veći od 5 % glasova birača;
- J. budući da još nije postignut sveobuhvatni sporazum o izbornom postupku koji bi bio doista ujednačen, iako je postupno došlo do djelomičnog usklađivanja izbornih sustava, između ostalog kroz sekundarno zakonodavstvo kao što je Direktiva Vijeća 93/109/EZ;
- K. budući da koncept građanstva Unije, službeno uveden u ustavni poredak Ugovorom iz Maastrichta 1993., obuhvaća pravo građana Unije da sudjeluju na europskim i lokalnim izborima u svojim državama i državi članici u kojoj imaju boravište pod istim uvjetima kao i državljani te države⁴⁹; budući da je to pravo sadržano i u Povelji koja je Ugovorom iz Lisabona postala pravno obvezujuća;
- L. budući da su unatoč tim reformama europski izbori još uvijek u velikoj mjeri regulirani nacionalnim zakonima, predizborna kampanja i dalje se vodi na nacionalnoj razini, a europske političke stranke ne mogu u dovoljnoj mjeri ispuniti svoj ustavni mandat i doprinijeti „stvaranju europske političke svijesti i izražavanju volje građana Unije” kao što je propisano člankom 10. stavkom 4. UFEU-a;
- M. budući da su europske političke stranke u najboljem položaju da „doprinose stvaranju europske političke svijesti” te bi stoga trebale imati veću ulogu u kampanjama za izbore za Europski parlament kako bi povećale svoju vidljivost i pokazale na koji način glas za određenu nacionalnu stranku utječe na veličinu kluba zastupnika u Europskom parlamentu;
- N. budući da se postupak kandidiranja za europske izbore među državama članicama i

⁴⁶ Članak 10. stavak 2. i članak 14. stavak 2. UFEU-a.

⁴⁷ Članak 189. stavak 1. Ugovora o osnivanju Europske zajednice.

⁴⁸ Odluka Vijeća 2002/772/EZ, Euratom od 25. lipnja 2002. i 23. rujna 2002. o izmjeni Akta o izboru predstavnika Europskog parlamenta neposrednim općim izborima, koji je priložen Odluci 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom (SL L 283, 21.10.2002, str. 1).

⁴⁹ Članak 20. stavak 2. UFEU-a.

nacionalnim strankama uvelike razlikuje, osobito kada je riječ o transparentnosti i standardima demokracije, a za izgradnju povjerenja u politički sustav neophodni su otvoreni, transparentni i demokratski postupci odabira kandidata;

- O. budući da se rokovi za konačno formiranje izbornih lista prije održavanja europskih izbora znatno razlikuju među državama članicama i da se trenutno kreću između 17 i 83 dana, čime se kandidati i glasači diljem Unije dovode u neravnopravan položaj kada je riječ o vremenu koje imaju za kampanju tj. za razmišljanje kome će dati svoj glas na izborima;
- P. budući da se rokovi za finalizaciju popisa birača prije europskih izbora znatno razlikuju među državama članicama i mogu otežati razmjenu informacija o glasačima među državama članicama (kojom se nastoji spriječiti dvostruko glasovanje) ili je čak i onemogućiti;
- Q. budući da bi se osnivanjem zajedničkih izbornih jedinica u kojima bi kandidati za predsjednika Komisije bili nositelji izbornih lista svake političke grupacije uvelike ojačala europska demokracija i povećao legitimitet izbora predsjednika Komisije;
- R. budući da je prema postojećim europskim izbornim pravilima omogućeno da se za europske izbore odredi neobavezni prag koji iznosi najviše 5 % glasova birača i da je 15 država članica iskoristilo tu mogućnost i uvelo prag između 3 % i 5 %; budući da je u manjim državama članicama i državama članicama koje su svoje izorno područje podijelile u izborne jedinice prag de facto iznad 3 %, iako ne postoji zakonom propisani prag; budući da se u okviru ustavne tradicije uvođenje obveznih pragova smatra legitimnim sredstvom kojim se jamči funkcioniranje parlamenata;
- S. budući da je prema članku 10. stavku 2. Izbornog akta izričito zabranjeno rano objavljivanje rezultata izbora, ali su se unatoč tome ti rezultati u prošlosti objavljivali; budući da bi usklađeno vrijeme zatvaranja birališta u svim državama članicama znatno doprinijelo stvaranju zajedničkog europskog duha europskih izbora i smanjilo mogućnost da na rezultate izbora utječe objavljivanje izbornih rezultata u nekim državama članicama prije zatvaranja birališta u svim državama članicama;
- T. budući da bi prvi službeni nepotpuni izborni rezultati trebali biti objavljeni istovremeno u svim državama članicama zadnji dan izbornog razdoblja u 21:00 sat po srednjoeuropskom vremenu (CET);
- U. budući da bi se utvrđivanjem zajedničkog europskog izbornog dana bolje odrazilo zajedničko sudjelovanje građana diljem Unije, ojačala bi se participativna demokracija i pomoglo pri stvaranju dosljednijih paneuropskih izbora;
- V. budući da je Ugovorom iz Lisabona uspostavljen novi ustavni poredak dajući pravo Europskom parlamentu da izabere predsjednika Europske komisije⁵⁰, umjesto da samo da svoj pristanak; budući da su europski izbori 2014. bili važan presedan u tom smislu te da su pokazali da predlaganje nositelja lista povećava interes građana za europske izbore;
- W. budući da predlaganje nositelja lista za položaj predsjednika Europske komisije

⁵⁰ Članak 17. stavak 7. UEU-a.

predstavlja vezu između glasova danih na nacionalnoj razini i europskog konteksta te omogućuje građanima Unije da pri odabiru među različitim političkim programima donesu odluke na temelju svih relevantnih informacija; budući da se predlaganjem nositelja lista u otvorenom i transparentnom postupku osnažuje demokratski legitimitet i ojačava odgovornost;

- X. budući da postupak predlaganja i odabira nositelja lista za taj položaj predstavlja snažan izraz europske demokracije; budući da bi on stoga trebao biti sastavni dio izbornih kampanja;
- Y. budući da bi rok u kojem europski klubovi zastupnika predlažu kandidate trebao biti utvrđen u Izbornom aktu i budući da bi vodeći kandidati za položaj predsjednika Komisije trebali ujedno biti i kandidati na izborima za Europski parlament;
- Z. budući da neke države članice ne pružaju mogućnost svojim građanima da glasaju u inozemstvu, a među onima koje imaju tu mogućnost uvjeti za uskraćivanje biračkog prava znatno se razlikuju; budući da bi omogućavanje prava svim građanima Unije koji borave izvan EU-a da sudjeluju na izborima doprinijelo jednakosti biračkog prava; budući da države članice u tom smislu moraju bolje međusobno uskladiti administraciju kako bi se spriječilo da birači dva puta glasuju u dvije različite države;
- AA. budući da u najmanje 13 država članica ne postoje odgovarajuća unutarnja pravila kojima bi se građane Unije s dvostrukim državljanstvom sprečavalo da glasuju dvaput, što je protivno članku 9. Izbornog akta;
- AB. budući da bi trebalo uspostaviti izborna tijela na razini Unije koje bi djelovalo kao mreža jedinstvenih kontaktnih tijela pojedinih država članica jer bi se tako olakšao pristup informacijama o pravilima kojima se uređuju europski izbori, pojednostavio postupak i ojačao europski duh tih izbora; budući da se stoga Komisija poziva na razmatranje praktičnih mjera za uspostavu takvog tijela na razini Unije;
- AC. budući da se s obzirom na različite ustavne i izborne tradicije država članica dobni minimum za kandidaturu unutar 28 država članica kreće između 18 i 25 godina, dok je dobni minimum za glasače između 16 i 18 godina; budući da bi usklađivanje minimalne dobi za glasače i kandidate bio vrlo poželjan način da se građanima Unije osigura istinska jednakost prilikom glasovanja te bi se time izbjegla diskriminacija u temeljnom području građanstva, a to je pravo na sudjelovanje u demokratskom postupku;
- AD. budući da službeno osnivanje i jačanje političkih stranaka na razini Unije doprinosi razvoju europske političke svijesti i izražavanju volje građana Unije te je također doprinijelo postupnom približavanju izbornih sustava;
- AE. budući da bi glasovanje poštom, elektroničko glasovanje i glasovanje preko interneta provođenje europskih izbora moglo učiniti učinkovitijim i privlačnijim za glasače, uz uvjet da se zajamče najviši standardi zaštite podataka;
- AF. budući da se u većini država članica članovi izvršne vlasti mogu kandidirati za izbore za nacionalni parlament bez obustave svojih institucijskih aktivnosti;
- AG. budući da, unatoč stalnom napretku od 1979. u pogledu ravnopravne zastupljenosti žena i muškaraca u Parlamentu, i dalje postoje znatne razlike u tom području među

državama članicama, pri čemu u deset država članica slabije zastupljeni spol ima manje od 33 % zastupničkih mjesta; budući da sadašnji sastav Europskog parlamenta u kojem žene čine samo 36,62 % ne odražava vrijednosti i ciljeve ravnopravnosti spolova koji su istaknuti u Povelji;

- AH. budući da je nužno postići ravnopravnost žena i muškaraca jer je to jedna od temeljnih vrijednosti EU-a, ali je vrlo mali broj država članica to načelo uvrstio u nacionalno izborni zakonodavstvo; budući da su se kvote o zastupljenosti spolova u donošenju političkih odluka i tzv. zaključane liste pokazale vrlo učinkovitim sredstvom za rješavanje diskriminacije i neravnoteže u moći među spolovima te u poboljšanju demokratske zastupljenosti u tijelima koja donose političke odluke;
- AI. budući da je načelo degresivne proporcionalnosti utvrđeno u UEU-u znatno doprinijelo zajedničkoj odgovornosti svih država članica za europski projekt;
1. donio je odluku o pravodobnoj provedbi reforme svog izbornog postupka prije izbora 2019. u cilju povećanja demokratske i transnacionalne dimenzije europskih izbora i demokratskog legitimiteta postupka donošenja odluka na razini EU-a, jačanja pojma građanstva Unije i jednakosti biračkog prava, podupiranja načela predstavničke demokracije te neposrednog predstavljanja građana Unije u Europskom parlamentu u skladu s člankom 10. UFEU-a, poboljšanja funkcioniranja Europskog parlamenta i upravljanja Unijom, povećanja legitimnosti i učinkovitosti rada Europskog parlamenta, jačanja učinkovitosti sustava za provođenje europskih izbora, poticanja zajedničke odgovornosti među građanima svih država članica, poboljšanja uravnoteženosti sastava Europskog parlamenta, kao i omogućavanja najvećeg mogućeg stupnja jednakosti biračkog prava i sudjelovanja za građane Unije;
 2. predlaže da se isticanjem naziva i logotipova europskih političkih stranaka na glasačkim listićima poveća njihova vidljivost te preporučuje isto i za televizijske i radijske spotove i emisije u sklopu kampanje te za plakate i druge materijale koji se koriste u kampanjama za europske izbore, a posebno za manifeste nacionalnih stranaka jer bi te mjere doprinijele većoj transparentnosti europskih izbora i poboljšanju demokratskog načina njihova provođenja s obzirom na to da bi građani mogli jasno vidjeti na koji način njihov glas utječe na politički utjecaj europskih političkih stranaka i njihovu sposobnost formiranja klubova zastupnika u Europskom parlamentu;
 3. istovremeno, u svjetlu predanosti Unije supsidijarnosti, smatra da bi regionalne političke stranke koje se natječu na europskim izborima trebale slijediti istu praksu te da bi trebalo potaknuti regionalne vlasti da se u tom kontekstu koriste službeno priznatim regionalnim jezicima;
 4. potiče države članice da olakšaju sudjelovanje europskih političkih stranaka i njihovih nositelja lista u izbornim kampanjama, posebno na televiziji i u ostalim medijima;
 5. odlučio je odrediti zajednički najkraći rok od 12 tjedana prije dana izbora za sastavljanje izbornih lista radi povećanja jednakosti biračkog prava dajući kandidatima i biračima diljem Unije jednako vrijeme za pripremu i razmišljanje prije glasovanja; potiče države članice da razmotre načine kojima bi se moglo zajamčiti bolje usklađivanje pravila kojima se uređuju izborne kampanje u kontekstu europskih izbora;
 6. smatra da je ključno da političke stranke na svim razinama usvoje demokratske i

transparentne postupke odabira kandidata; preporučuje nacionalnim strankama da demokratskim glasovanjem izaberu svoje kandidate za europske izbore;

7. predlaže uvođenje obveznog praga, između 3 % i 5 %, za raspodjelu zastupničkih mjesta u državama članicama koje funkcioniraju kao jedna izborna jedinica i izbornim jedinicama u kojima se koristi sustav glasovanja za listu i koje imaju više od 26 zastupničkih mjesta; smatra da je ta mjera važna za očuvanje funkcioniranja Europskog parlamenta jer će se njome spriječiti daljnja fragmentacija;
8. predlaže da, unatoč tome što su države članice slobodne utvrditi dan(e) izbora unutar izbornog razdoblja, izbori u svim državama članicama završe u nedjelju do 21:00 sat po srednjoeuropskom vremenu jer će se time zajamčiti pravilna primjena članka 10. stavka 2. Izbornog akta i smanjiti mogućnost da na rezultate izbora utječe objavljivanje izbornih rezultata u nekim državama članicama prije zatvaranja birališta u svim državama članicama; zagovara zadržavanje zabrane ranijeg objavljivanja rezultata izbora u svim državama članicama;
9. odlučio je odrediti zajednički rok za predlaganje nositelja lista europskih političkih stranaka 12 tjedana prije europskih izbora kako bi im se omogućilo predstavljanje izbornih programa, organiziranje političkih rasprava između kandidata i provođenje izbornih kampanja diljem Unije; smatra da je postupak predlaganja nositelja lista važan aspekt izborne kampanje zbog implicitne veze između rezultata europskih izbora i izbora predsjednika Komisije, kao što je utvrđeno u Ugovoru iz Lisabona;
10. odlučio je odrediti zajednički rok od osam tjedana za finalizaciju popisa birača i šest tjedana za razmjenu informacija o građanima Unije koji imaju dvojno državljanstvo i građanima Unije koji žive u nekoj drugoj državi članici s jedinstvenim nacionalnim tijelom zaduženim za popis birača;
11. predlaže da se ojača integritet izbora ograničavanjem troškova kampanja na razuman iznos kojim bi se omogućilo primjereno predstavljanje političkih stranaka, kandidata i njihovih izbornih programa;
12. predlaže da se svim građanima Unije, uključujući onima koji borave ili rade u trećoj zemlji, omogući pravo da glasaju na izborima za Europski parlament; smatra da bi time konačno svi građani Unije imali jednako pravo da pod istim uvjetima glasuju na izborima za Parlament, bez obzira na svoje mjesto boravka ili državljanstvo;
13. međutim, poziva države članice da bolje međusobno usklade administraciju kako bi se spriječilo da birači dva puta glasuju u dvije različite države;
14. potiče države članice da dopuste sustav glasovanja poštom, elektroničko glasovanje i glasovanje preko interneta kako bi se povećala izlaznost te kako bi se postupak glasovanja olakšao svim građanima, a posebno ljudima sa smanjenom mobilnošću i onima koji žive ili rade u državi članici čiji nisu državljani ili u trećoj zemlji, pod uvjetom da se poduzmu potrebne mjere za sprečavanje bilo kakvih prijevara pri glasovanju navedenim sustavima;
15. predlaže državama članicama da razmisle o načinima na koji bi se u budućnosti mogla ujednačiti minimalna dob za glasače na 16 godina kako bi se dodatno povećala jednakost biračkog prava među građanima Unije;

16. poziva na reviziju Okvirnog sporazuma o odnosima između Europskog parlamenta i Europske komisije s namjerom da se prilagode pravila o povjerenicima koji se žele kandidirati za Europski parlament kako se ne bi ne ugrozila institucijska učinkovitost Komisije u vrijeme izbora i kako bi se istovremeno izbjegla zlouporaba institucijskih resursa;
17. odlučuje Parlamentu dati pravo da odredi razdoblje održavanja izbora za Europski parlament nakon savjetovanja s Vijećem;
18. potiče države članice da usvoje odgovarajuće pravne okvire kojima bi se zajamčili najviši standardi informativnog, poštenog i objektivnog medijskog praćenja tijekom izbornih kampanja, posebice kad je riječ o javnom radiju i televiziji; to smatra ključnim kako bi se građanima Unije omogućilo da pri odabiru među različitim političkim programima donesu odluku na temelju svih relevantnih informacija; priznaje važnost instrumenata za samoregulaciju, poput kodeksa ponašanja, pri postizanju tog cilja;
19. poziva na više standarde čiji je cilj jamčenje slobodnog i neometanog natjecanja političkih stranaka, a osobito medijskog pluralizma i neutralnosti na svim razinama javne uprave kad je riječ o poboljšanju izbornog postupka;
20. ističe važnost veće prisutnosti žena u postupcima političkog odlučivanja te njihove bolje zastupljenosti na europskim izborima; slijedom toga, poziva države članice i institucije Unije da poduzmu sve potrebne mjere u cilju promicanja načela ravnopravnosti muškaraca i žena tijekom čitavog izbornog postupka; s tim u vezi naglašava važnost rodno uravnoteženih izbornih lista;
21. potiče države članice da poduzmu mjere za promicanje odgovarajuće zastupljenosti etničkih, jezičnih i drugih manjina na europskim izborima;
22. smatra da bi bilo poželjno osnovati Europsko izborna tijelo koje bi moglo biti nadležno za centralizaciju informacija o izborima za Europski parlament, nadzor nad provedbom izbora te olakšavanje razmjene informacija među državama članicama;
23. odlučio je da bi položaj zastupnika u Europskom parlamentu također trebao biti nespojiv s položajem zastupnika u regionalnom parlamentu ili skupštini koji imaju zakonodavne ovlasti;
24. podsjeća da se, unatoč preporukama Komisije, države članice u više navrata nisu uspjele dogovoriti oko zajedničkog izbornog dana; potiče države članice da rade na postizanju dogovora u vezi s tim pitanjem;
25. podnosi Vijeću priloženi prijedlog izmjene Akta o izboru članova Europskog parlamenta neposrednim općim izborima⁵¹;

⁵¹ Izmjene u priloženom prijedlogu temelje se na konsolidiranoj verziji koju je sastavila pravna služba Europskog parlamenta na temelju Akta o izboru predstavnika u Skupštini neposrednim općim izborima (SL L 278, 8.10.1976., str. 5.) kako je izmijenjena Odlukom 93/81/Euratom, EZUČ, EEZ o izmjeni Akta o izboru predstavnika Europskog parlamenta neposrednim općim izborima priloženog Odluci Vijeća 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom od 20. rujna 1976. (SL L 33, 9.2.1993., str. 15.) i Odlukom Vijeća 2002/772/EZ, Euratom od 25. lipnja 2002. i 23. rujna 2002. (SL L

26. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Europskom vijeću, Vijeću, Komisiji te parlamentima i vladama država članica.

283, 21.10.2002., str. 1.). Razlikuje se od konsolidirane verzije koju je sastavio Ured za publikacije europske unije (CONSLEG. 1976X1008-23/09/2002) u dvije točke: sadrži alineju u članku 7. stavku 1. „– član Odbora regija” koja proizlazi iz članka 5. Ugovora iz Amsterdama (SL C 340, 10.11.1997.) te je renumeriran u skladu s člankom 2. stavkom 1. Odluke Vijeća 2002/772/EZ, Euratom.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

**o usvajanju odredbi za izmjenu Akta o izboru članova Europskog parlamenta
neposrednim općim izborima**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 223. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europskog parlamenta,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom,

budući da je potrebno je provesti odredbe Ugovora povezane s izbornim postupkom;

USVOJILO JE sljedeće odredbe te preporučuje državama članicama da ih odobre u skladu sa svojim ustavnim odredbama.

Članak 1.

Akt o izboru članova Europskog parlamenta neposrednim općim izborima, priložen Odluci Vijeća 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom⁵², mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U svakoj državi članici, članovi Europskog parlamenta biraju se kao predstavnici građana Unije na temelju proporcionalne zastupljenosti, pomoću sustava glasovanja za listu ili pojedinačnoga prenosivoga glasa.”

(2) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.a

Vijeće jednoglasno odlučuje o zajedničkoj izbornoj jedinici u kojoj su nositelji izbornih lista kandidati svake političke grupacije za predsjednika Komisije.”

⁵² Odluka Vijeća 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom od 20. rujna 1976 (SL L 278, 8.10.1976., str. 1.).

(3) Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Za izborne jedinice i države članice koje funkcioniraju kao jedna izborna jedinica u kojima se koristi sustav glasovanja za listu i koje imaju više od 26 zastupničkih mjesta države članice određuju izborni prag za dodjelu zastupničkih mjesta koji nije niži od 3 posto i ne prelazi 5 posto danih glasova u dotičnoj izornoj jedinici ili državi članici koja funkcionira kao jedna izborna jedinica.”

(4) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 3.a

Svaka država članica sama određuje rok za utvrđivanje izbornih lista za Europski parlament. Taj je rok najmanje 12 tjedana prije početka izbornog razdoblja iz članka 10. stavka 1.

Članak 3.b

Rok za utvrđivanje i finalizaciju popisa birača je osam tjedana prije prvog dana izbora.

Članak 3.c

Političke stranke koje sudjeluju na izborima za Europski parlament moraju poštovati demokratske postupke i transparentnost pri odabiru svojih kandidata za izbore.

Članak 3.d

U sklopu izbornih lista za Europski parlament osigurava se ravnopravnost spolova.

Članak 3.e

Na glasačkim listićima koji se koriste za izbore za Europski parlament jednako su vidljiva imena i logotipovi nacionalnih stranaka i europskih političkih stranaka kojima pripadaju, ako je to dotična nacionalna politička stranka zatražila.

Države članice potiču i olakšavaju pružanje takvih informacija u televizijskim i radijskim emisijama te u sklopu materijala za izbornu kampanju. Materijali za izbornu kampanju uključuju poveznicu na manifest europske političke stranke kojoj nacionalna stranka pripada, ako je to slučaj.

Pravila za objavljivanje izbornih materijala namijenjenih glasačima tijekom izbora za Europski parlament ista su kao ona koja se primjenjuju za nacionalne, regionalne i

lokalne izbore u dotičnoj državi članici.

Članak 3.f

Europske političke stranke predlažu svoje kandidate za mjesto predsjednika Komisije najmanje 12 tjedana prije početka izbornog razdoblja, kako je utvrđeno u članku 10. stavku 1.”

- (5) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 4.a

Države članice mogu uvesti elektroničko glasovanje i glasovanje putem interneta za izbore za Europski parlament te, u slučaju da to učine, usvajaju mjere koje će biti dostatne za jamčenje pouzdanosti rezultata, tajnosti glasovanja i zaštite podataka.

Članak 4.b

Države članice mogu omogućiti svojim građanima da na izborima za Europski parlament glasuju poštom.”

- (6) U članku 5. stavku 1. briše se drugi podstavak.

- (7) Članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

1. Članovi Europskog parlamenta glasuju kao pojedinci i u svoje ime. Oni ne smiju biti vezani nikakvim naputcima niti primati obvezujuće naloge. Predstavljaju sve građane Unije.

2. Članovi Europskog parlamenta uživaju povlastice i imunitete koji se na njih primjenjuju na temelju Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske Unije, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji, Ugovoru o funkcioniranju Europske unije i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju.”

- (8) Članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. mijenja se kako slijedi:

„1. Obnašanje mandata zastupnika u Europskom parlamentu nespojivo je s onim:

- člana vlade države članice,
- člana nacionalnog ili regionalnog parlamenta ili skupštine sa zakonodavnim ovlastima,
- člana Komisije,
- suca, nezavisnog odvjetnika ili tajnika Suda Europske unije,
- člana Odbora direktora Europske središnje banke,
- člana Revizorskog suda,
- Europskog ombudsmana,
- člana Gospodarskog i socijalnog odbora,
- člana Odbora regija,
- člana odbora ili drugih tijela osnovanih na temelju Ugovora o funkcioniranju Europske Unije ili Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju u svrhu upravljanja sredstvima Unije ili izvršavanja stalne zadaće izravnog upravljanja,
- člana Upravnog vijeća, Upravljačkog odbora ili osoblja Europske investicijske banke,
- aktivnog dužnosnika ili službenika institucija Europske unije ili specijaliziranih tijela povezanih s njima ili Europskom središnjom bankom.”;

(b) stavak 2. briše se;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Članovi Europskog parlamenta na koje se stavci 1. i 3. počnu primjenjivati tijekom petogodišnjeg razdoblja navedenog u članku 5. zamjenjuju se u skladu s člankom 13.”

(9) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 9.a

Svi građani Unije, uključujući one koji borave ili rade u trećoj zemlji, imaju pravo glasovati na izborima za Europski parlament. Države članice poduzimaju potrebne mjere za jamčenje provedbe tog prava.

Članak 9.b

Svaka država članica određuje kontaktno tijelo koje je nadležno za razmjenu podataka o biračima s partnerskim tijelima u drugim državama članicama. To tijelo dostavlja partnerskim tijelima, putem usklađenih i sigurnih elektroničkih sredstava komunikacije, podatke o građanima Unije koji su državljani više od jedne države članice i građanima Unije koji nisu državljani države članice u kojoj borave, najkasnije šest tjedana prije prvog dana izbora.

Dostavljene informacije moraju sadržavati barem ime i prezime građanina, njegovu dob, mjesto boravka i datum dolaska u državu članicu.”

(10) Članci 10. i 11. zamjenjuju se sljedećim:

„Članak 10.

1. Izbori za Europski parlament održavaju se na dan ili dane i vrijeme koje utvrdi svaka država članica. Za sve države članice taj datum ili datumi padaju u istom razdoblju koje počinje u četvrtak ujutro i završava prve sljedeće nedjelje. Izbori u svim državama članicama završavaju te nedjelje u 21:00 sat po srednjoeuropskom vremenu.

2. Države članice na smiju službeno objaviti rezultat njihova prebrojavanja glasova prije zatvaranja birališta. Prve službene procjene rezultata objavljuju se istovremeno u svim državama članicama po završetku izbornog razdoblja iz stavka 1. Prije tog roka ne smiju se objavljivati nikakvi rezultati utemeljeni na izlaznim anketama.

3. Prebrojavanje glasova danih dopisnim glasovanjem počinje u svim državama članicama nakon zatvaranja birališta u državi članici u kojoj su birači glasovali posljednji unutar izbornog razdoblja iz stavka 1.

Članak 11.

1. Europski parlament, nakon savjetovanja s Vijećem, određuje izbornu razdoblje za izbore najranije jednu godinu prije isteka petogodišnjeg saziva iz članka 5.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 229. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članak 109. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, Europski se parlament bez prethodnog sazivanja sastaje prvog utorka po isteku razdoblja od mjesec

dana od kraja izbornog razdoblja.”

(11) Članci 14. i 15. zamjenjuju se sljedećim:

Članak 14.

Mjere za provedbu ovog Akta predlaže većina članova Europskog parlamenta, a usvaja Vijeće kvalificiranom većinom nakon savjetovanja s Komisijom i uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

Članak 15.

Ovaj je Akt sastavljen na danskom, nizozemskom, engleskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, irskom, talijanskom, portugalskom, španjolskom i švedskom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

U skladu s ugovorima o pristupanju bugarska, češka, estonska, hrvatska, latvijska, litavska, mađarska, malteška, poljska, rumunjska, slovačka i slovenska inačica ovog Akta također su vjerodostojne.”

(12) Prilozi I. i II. brišu se.

Članak 2.

1. Izmjene iz članka 1. proizvode učinke od prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon što države članice usvoje odredbe iz ove Odluke u skladu sa svojim odgovarajućim ustavnim odredbama.

2. Države članice obavješćuju Glavno tajništvo Vijeća o završetku svojih nacionalnih postupaka.

Članak 3.

Ova odluka i njoj priložene odredbe objavljuju se u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Vijeće
Predsjednik*



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet